



جلال خالقی

کاپوسنامه فرای

[بعد از عنوان]

[...] درباره مقاله «کاپوسنامه فرای» از شادروان مجتبی مینوی که در دفتر پنجم مجله تجدید چاپ شده بود، این نکته را عرض کنم که سال‌ها پیش روزی که در خانه دانشمند فقید رولاند امریک بودم و چند تن از ایران‌شناسان غربی هم در آنجا حضور داشتند، از دانشمند فقید مکتری شنیدم که مطالبی که مرحوم مینوی در رد اصالت قابوسنامه مذکور آورده، از ایران‌شناس فقید والتر هنینگ است. یعنی آن دوستی که مرحوم مینوی در مقاله خود مطالبی از نامه‌اش را نقل می‌کند (ص ۱۶۸-۱۷۹)، ولی نام او را به سببی که خود نوشته نمی‌آورد، کسی جز هنینگ نیست. شاید این نکته را که عرض کردم کسانی بدانند و سخن تازه‌ای نباشد، برای کسانی که نمی‌دانند عرض شد. روان همه آن رفتگان در مینو شاد باد! [...]

دکتر جلال خالقی مطلق
(هامبورگ) ۲۳ دسامبر ۲۰۰۳

* * *

مطلب بالا بخشی از نامه استاد خالقی مطلق به سر دبیر نامه بهارستان به تاریخ دوم دی ماه ۱۳۸۲ است. همان طور که استاد اشاره کرده‌اند، پیش از این دکتر احسان یارشاطر نیز در مقاله «نکته ای چند درباره نسخه جدید اندرز نامه (قابوس نامه)» که در کنگره چهارم هنر و باستان‌شناسی ایران - که در سال ۱۹۵۹ م. در نیویورک و واشینگتن تشکیل شد ارائه گردید به محتوای نامه پروفیسور هنینگ به استاد مینوی اشاره کرده است. این مقاله را دکتر غلامحسین یوسفی ترجمه کرده و در ابتدای متن مصحح قابوس نامه (ص ۵۳-۶۰) آورده است.

همچنین در میان اسناد کتابخانه مجلس دو نامه درباره کاپوسنامه فرای وجود دارد. چون این دو نامه سندی از سوابق مربوط به آن نسخه می‌باشد برای تکمیل این موضوع در اینجا به چاپ می‌رسد.

نامه بهارستان

